



**Canada Cup #1 / Coupe Canada #1**  
Organized by / Organisé par  
**Comité organisateur de compétitions et d'évènements -  
Anneau Gaétan-Boucher (CODEC-AGB)**



<b>Date:</b> December 9 – 11, 2016	<b>Date :</b> 9 au 11 décembre 2016
<b>Location:</b> Gaétan Boucher Oval 930 avenue Roland-Beaudin Quebec City, QC G1V 4H8	<b>Endroit :</b> Anneau de glace Gaétan-Boucher 930 avenue Roland-Beaudin Québec (Québec) G1V 4H8
<b>Hosted By:</b> Gaétan Boucher Oval Competition and Event Organizing Committee (CODEC-AGB) and Fédération de patinage de vitesse du Québec (FPVQ)  Coordinators: France Caron (CODEC-AGB) and Patrick Charbonneau (FPVQ)	<b>Club Hôte :</b> Comité organisateur de compétitions et d'évènements - Anneau Gaétan-Boucher (CODEC-AGB) et Fédération de patinage de vitesse du Québec (FPVQ)  Coordonnateurs : France Caron (CODEC-AGB) et Patrick Charbonneau (FPVQ)
<b>Sanctioned By:</b> Speed Skating Canada (SSC) and Fédération de patinage de vitesse du Québec (FPVQ)	<b>Sanction de :</b> Patinage de vitesse Canada (PVC) et Fédération de patinage de vitesse du Québec (FPVQ)
<b>Entries must be made online at:</b> <a href="http://www.fpvq.org/fr/page/inscription_2016-2017/decembre.html">http://www.fpvq.org/fr/page/inscription_2016-2017/decembre.html</a>	<b>Inscriptions doivent être faites en ligne à :</b> <a href="http://www.fpvq.org/fr/page/inscription_2016-2017/decembre.html">http://www.fpvq.org/fr/page/inscription_2016-2017/decembre.html</a>
<b>Entry Deadline:</b> December 2, 2016	<b>Date limite d'inscription :</b> 2 décembre 2016
<b>Entry Check In:</b> Gaétan Boucher Oval December 8 at 19:00	<b>Vérification des inscriptions :</b> Anneau de glace Gaétan-Boucher 8 décembre à 19h
<b>Coaches Meeting:</b> Gaétan Boucher Oval December 8 at 19:30	<b>Rencontre des entraîneurs :</b> Anneau de glace Gaétan-Boucher 8 décembre à 19h30
<b>Entry fee</b> <b>\$90</b> per skater <b>Payment online at:</b> <a href="http://www.fpvq.org/fr/page/inscription_2016-2017/decembre.html">http://www.fpvq.org/fr/page/inscription_2016-2017/decembre.html</a>	<b>Frais d'inscription :</b> <b>90\$</b> par patineur <b>Paiement en ligne à :</b> <a href="http://www.fpvq.org/fr/page/inscription_2016-2017/decembre.html">http://www.fpvq.org/fr/page/inscription_2016-2017/decembre.html</a>
<b>Competition Information:</b> Patrick Charbonneau, Coordinator, FPVQ <a href="mailto:pcharbonneau@fpvq.org">pcharbonneau@fpvq.org</a>	<b>Information sur la compétition :</b> Patrick Charbonneau, coordonnateur, FPVQ <a href="mailto:pcharbonneau@fpvq.org">pcharbonneau@fpvq.org</a>





**Canada Cup #1 / Coupe Canada #1**  
Organized by / Organisé par  
**Comité organisateur de compétitions et d'évènements -**  
**Anneau Gaétan-Boucher (CODEC-AGB)**



<p><b>Eligibility (As per High Performance Bulletin 178 – Selection Process):</b></p> <p><b>Senior, Junior A, B, C2</b> Note: C2 Juniors are skaters born between July 1, 2001 and June 30, 2002.</p> <p>Time Standards in effect to qualify for this event are as noted in Appendix B.</p> <p>For a result to be a valid qualifying time, it must have been achieved in the period between July 1, 2015 and the entry deadline.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Submitted Times may be verified with {HYPERLINK <a href="http://www.SpeedskatingResults.com">www.SpeedskatingResults.com</a> }</li> </ul> <p>For all Distances:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Group 1 - Top 4 time-ranked skaters in attendance, from the 2015/2016 season.</li> <li>Group 2 - The next 4 time-ranked skaters</li> <li>Group 3 - The next 4 time-ranked skaters</li> <li>Group 4 - The next 4 time-ranked skaters</li> <li>Groups of 4 will continue until all skaters are seeded</li> </ul> <p>For the 2nd 500m and 2nd 1000m, the pairings will be done as per ISU Regulation 262.</p>	<p><b>Admissibilité (Selon le Bulletin des compétitions 178 – Processus de Sélection) :</b></p> <p><b>Senior, Junior A, B, C2</b> Avis: Les juniors C2 sont les patineurs nés entre le 1er juillet 2001 et le 30 juin 2002.</p> <p>Les critères de temps en vigueur pour se qualifier pour cette compétition sont indiqués dans l'Annexe B.</p> <p>Pour qu'un résultat soit un temps de qualification valide, il doit avoir été réussi dans la période entre le 1er juillet 2015 et la date limite des inscriptions.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Les temps soumis peuvent être vérifiés dans {HYPERLIEN <a href="http://www.SpeedskatingResults.com">www.SpeedskatingResults.com</a> }</li> </ul> <p>Pour toutes les distances:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Groupe 1 – Les quatre premiers patineurs du classement par temps présents de la saison 2015/2016</li> <li>Groupe 2 – Les quatre patineurs suivants du classement par temps</li> <li>Groupe 3 --- Les quatre patineurs suivants du classement par temps</li> <li>Groupe 4 --- Les quatre patineurs suivants du classement par temps</li> <li>Les groupes de 4 se poursuivront jusqu'à ce que tous les patineurs soient classés</li> </ul> <p>Pour le deuxième 500m et le deuxième 1000m, les duos seront établis selon le Règlement 262 de l'ISU.</p>
<p><b>Competition Formats:</b> This competition will be run as per the competition guidelines provided in the SSC High Performance Bulletin #178 Selection Process – Long Track {HYPERLINK <a href="http://www.speedskating.ca/sites/speedskating.ca/files/lt_hp_bulletin_178_eng_sept_26_2016.pdf">http://www.speedskating.ca/sites/speedskating.ca/files/lt_hp_bulletin_178_eng_sept_26_2016.pdf</a> } and Bulletin #179 Competition Formats {HYPERLINK <a href="http://www.speedskating.ca/sites/speedskating.ca/files/lt_hp_bulletin_179_competition_formats_sept_14.pdf">http://www.speedskating.ca/sites/speedskating.ca/files/lt_hp_bulletin_179_competition_formats_sept_14.pdf</a> }</p>	<p><b>Formats de compétitions :</b> La compétition se déroulera selon les lignes directrices du bulletin de la haute performance #178 – Procédure de sélection Longue piste. {HYPERLIEN <a href="http://www.speedskating.ca/sites/speedskating.ca/files/lt_hp_bulletin_178_fra_sept_26_2016.pdf">http://www.speedskating.ca/sites/speedskating.ca/files/lt_hp_bulletin_178_fra_sept_26_2016.pdf</a> } Et bulletin #179 – Formats de compétition {HYPERLIEN <a href="http://www.speedskating.ca/sites/speedskating.ca/files/lt_hp_bulletin_179_fra_sept_22_2016.pdf">http://www.speedskating.ca/sites/speedskating.ca/files/lt_hp_bulletin_179_fra_sept_22_2016.pdf</a> }</p>
<p><b>Anti-Doping:</b> Anti-Doping tests may be carried out in accordance with the policies of Speed Skating Canada and the Canadian Centre for Ethics in Sport.</p>	<p><b>Antidopage :</b> Des tests antidopage peuvent être effectués selon les politiques de Patinage de vitesse Canada et le Centre canadien pour l'éthique dans le sport.</p>





**Canada Cup #1 / Coupe Canada #1**  
Organized by / Organisé par  
**Comité organisateur de compétitions et d'évènements -  
Anneau Gaétan-Boucher (CODEC-AGB)**



<p><b>Transportation:</b> No transportation is provided by the organizing committee.</p>	<p><b>Transport :</b> Aucun transport n'est offert par le comité organisateur.</p>
<p><b>Accommodation:</b> Hotel Sépia 3135, Chemin St-Louis Québec, QC G1W 1R9</p> <p>Phone : (418) 653-4941</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Bedroom with 1 bed: \$96.00 single occupancy and \$105.00 double occupancy</li><li>• Bedroom with 2 beds: \$110.50 double occupancy</li></ul> <p>Included in the price: Breakfast at the restaurant <i>Le Galopin</i> (service included) – warm and cold buffet.</p>	<p><b>Hébergement :</b> Hôtel Sépia 3135, Chemin St-Louis Québec, QC G1W 1R9</p> <p>Tél. : (418) 653-4941</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Chambre à 1 lit : 96.00\$ occupation simple et 105.00\$ occupation double</li><li>• Chambre à 2 lits : 110.50\$ occupation double</li></ul> <p>Inclus dans le tarif : Petit-déjeuner au restaurant <i>Le Galopin</i> (service inclus) – buffet chaud et froid.</p>
<p><b>Training sessions:</b></p> <p>Tuesday, December 6: 09:30 to 12:00 and 16:30 to 19:00 Wednesday, December 7: 09:30 to 12:00 and 16:30 to 19:00 Thursday, December 8: 09:30 to 12:00 and 16:30 to 19:00</p>	<p><b>Sessions d'entraînements:</b></p> <p>Mardi 6 décembre : 9h30 à 12h00 et 16h30 à 19h00 Mercredi 7 décembre : 9h30 à 12h00 et 16h30 à 19h00 Jeudi 8 décembre : 9h30 à 12h00 et 16h30 à 19h00</p>
<p><b>Preliminary Schedule:</b></p> <p>Friday, December 9 09:00 Men 500 m Ladies 500 m 1500 m 1500 m</p> <p>Saturday, December 10 09:00 Men 1000 m Ladies 1000 m 5000 m 3000 m</p> <p>Sunday, December 11 09:00 Men 500 m Ladies 500 m 1000 m 1000 m Mass Start Mass Start</p>	<p><b>Horaire préliminaire:</b></p> <p>Vendredi 9 décembre 09:00 Hommes 500 m Femmes 500 m 1 500 m 1 500 m</p> <p>Samedi 10 décembre 09:00 Hommes 1 000 m Femmes 1 000 m 5 000 m 3 000 m</p> <p>Dimanche 11 décembre 09:00 Hommes 500m Femme 500 m 1 000 m 1 000 m Départ de masse Départ de masse</p>
<p><b>Internet:</b> Wireless available at the oval.</p>	<p><b>Internet:</b> Accès sans fil disponible à l'anneau.</p>





**Canada Cup #1 / Coupe Canada #1**  
 Organized by / Organisé par  
**Comité organisateur de compétitions et d'évènements -**  
**Anneau Gaétan-Boucher (CODEC-AGB)**



**REGISTRATION FORM**

<b>Skater Name</b>	<b>Male</b>	<b>Female</b>
<b>Mailing Address</b>	<b>Date of Birth (YY – MM – DD)</b>	
<b>Branch</b>	<b>Club</b>	
<b>Distances</b> 500m : _____ 1000m: _____ 1500m: _____ 3000m: _____ 5000m: _____ Mass Start : _____		
<b>Email address</b>	<b>SSC #</b>	
<b>Emergency Contact</b>	<b>Telephone</b>	

**Entry fee: \$90 CAD**

**ABSOLUTELY NO REFUNDS – LATE ENTRY FEE IS DOUBLE THE REGULAR RATE**

By signing this entry form I hereby, for myself, my heirs, executors, administrators and assigns, waive and release any and all right and claims for damages I may have against the Gaétan Boucher Oval, Speed Skating Canada, the Fédération de patinage de vitesse du Québec (FPVQ), Gaétan Boucher Oval Competition and Event Organizing Committee (CODEC-AGB) and other organizations concerned, their agents, officers or members, for any and all injuries suffered by me at said contest to be held from December 9 – 11, 2016, in the Gaétan Boucher Oval at Quebec City, QC, Canada.

This information is collected under the authority of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act. It is required to register you in the competition.

Organization of competitions requires that names will appear on posted group lists and results print outs. Names/ Pictures of participants may be published on boards, media and in newsletters. Alternative contact and medical information will only be used in a medical emergency. If you have questions about the collection of or use of this information, contact the Competition/Event Organizer at 418-623-1973 (27) or [pcharbonneau@fpvq.org](mailto:pcharbonneau@fpvq.org).

I have hereunto set my hand seal this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 2016.

\_\_\_\_\_  
 Signature of Athlete

\_\_\_\_\_  
 Signature of Parent/Guardian if contestant is under 18 years





**Canada Cup #1 / Coupe Canada #1**  
Organized by / Organisé par  
**Comité organisateur de compétitions et d'évènements -**  
**Anneau Gaétan-Boucher (CODEC-AGB)**



**FORMULAIRE D'INSCRIPTION**

<b>Nom du patineur</b>	<b>Homme</b>	<b>Femme</b>
<b>Adresse de correspondance</b>	<b>Date de naissance (AA – MM – JJ)</b>	
<b>Branche</b>	<b>Club</b>	
<b>Distances</b> 500m : _____ 1000m: _____ 1500m: _____ 3000m: _____ 5000m: _____ Départ de masse : _____		
<b>Adresse internet</b>	<b>PVC #</b>	
<b>Contact d'urgence</b>	<b>Téléphone</b>	

**Frais d'inscriptions: 90\$**

**ABSOLUMENT AUCUN REMBOURSEMENT – INSCRIPTION TARDIVE = DOUBLE TARIF**

En signant le présent formulaire d'inscription, je renonce par la présente, en mon nom et en celui de mes héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs et ayants droit, à tout droit et à toute demande en dommages-intérêts que je pourrais avoir, sans exception, contre l'anneau de glace Gaétan-Boucher, Patinage de vitesse Canada, la Fédération de patinage de vitesse du Québec (FPVQ), le Comité organisateur de compétitions et d'évènements-Anneau Gaétan-Boucher (CODEC-AGB) et tous les autres organisme concernés, leurs préposés, responsables ou membres, pour tout préjudice ou toute blessure, sans exception, dont je serais victime lors de ladite compétition, qui aura lieu le 9 au 11 décembre 2016, à Anneau de glace Gaétan-Boucher à Québec, QC, Canada.

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Ils sont exigés pour vous inscrire à la compétition. Les renseignements financiers seront utilisés pour effectuer le paiement.

L'organisation des compétitions exige que les noms apparaissent sur les listes des participants à une épreuve et les copies imprimées des résultats qui sont affichées. Les noms et des photos des participants peuvent être publiés ou affichés sur des tableaux d'affichage, des sites Web, des médias, des bulletins et du matériel promotionnel. Nous ne communiquerons avec les personnes à contacter et n'utiliserons vos renseignements médicaux qu'en cas d'urgence médicale. Si vous avez des questions à propos de la collecte ou de l'utilisation de ces renseignements, veuillez communiquer avec l'organisateur de la compétition au **(418) 651-1973, poste 27** ou à l'adresse suivante : [pcharbonneau@fpvq.org](mailto:pcharbonneau@fpvq.org).

En foi de quoi, j'ai apposé ma signature et mon sceau en ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ 2016.

\_\_\_\_\_  
Signature du Participant

\_\_\_\_\_  
Signature du Parent/Tuteur si le patineur a moins de 18 ans

